

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 5. mája 2011
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Bundesverwaltungsgericht — Nemecko) — Deutsche
Telekom AG/Spolková republika Nemecko**

(Vec C-543/09) ⁽¹⁾

*(Elektronické komunikácie — Smernica 2002/22/ES —
Článok 25 ods. 2 smernice 2002/58/ES — Článok 12 —
Poskytovanie telefónnych informačných služieb a telefónnych
zoznamov — Povinnosť uložená podniku, ktorý prideluje tele-
fónne čísla, sprístupniť iným podnikom údaje o účastníkoch
iných podnikov, ktoré má k dispozícii)*

(2011/C 194/05)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciál-
neho konania**

Bundesverwaltungsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Deutsche Telekom AG

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

za účasti: GoYellow GmbH, Telix AG

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesverwaltungsgericht — Výklad článku 25 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) (Ú. v. ES L 108, s. 51; Mim. vyd. 13/029, s. 367), ako aj článku 12 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúcej sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, s. 37; Mim. vyd. 13/029, s. 514) — Poskytovanie telefónnych služieb — Rozsah povinnosti podniku, ktorý prideluje telefónne čísla účastníkom, poskytnúť iným podnikom všetky relevantné údaje s cieľom poskytovať verejne dostupné informačné služby a vydávať telefónne zoznamy — Údaje o účastníkoch tretích podnikov

Výrok rozsudku

1. Článok 25 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) sa má vykladať v tom zmysle, že mu neodporuje vnútroštátna právna úprava ukladajúca podnikom, ktoré pridelujú telefónne čísla koncovým užívateľom,

povinnosť sprístupniť podnikom, ktorých činnosť spočíva v poskytovaní verejne prístupných telefónnych informačných služieb a telefónnych zoznamov, nie len údaje o vlastných účastníkoch, ale takisto aj údaje o účastníkoch iných podnikov, ktoré majú k dispozícii.

2. Článok 12 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002, týkajúcej sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách), sa má vykladať v tom zmysle, že mu neodporuje vnútroštátna právna úprava ukladajúca podniku, ktorý zverejňuje telefónne zoznamy, povinnosť sprístupniť osobné údaje, ktoré má k dispozícii a ktoré sa týkajú účastníkov iných poskytovateľov telefónnych služieb, v prospech iného podniku, ktorého činnosť spočíva vo zverejňovaní vytlačených alebo elektronických verejných zoznamov alebo v sprístupnení takýchto zoznamov prostredníctvom informačného operátora, bez toho, aby bolo takéto sprístupnenie podmienené vydaním nového súhlasu účastníkov, pokiaľ títo účastníci boli pred prvým zápisom údajov do verejného zoznamu informovaní o účele zápisu, ako aj o skutočnosti, že tieto údaje môžu byť oznámené inému poskytovateľovi telefónnych služieb, a pokiaľ je zaručené, že uvedené údaje sa po ich sprístupnení nepoužijú na iné účely, než sú tie, na ktoré boli zhromažďované pri ich prvom zverejnení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 12. mája 2011
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Administrativen sad Sofia-grad — Bulharsko) — Enel
Maritsa Iztok 3 AD/Direktor „Obzhalvane i upravljenie na
izpalnenieto“ NAP**

(Vec C-107/10) ⁽¹⁾

*(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — DPH — Smer-
nice 77/388/EHS a 2006/112/ES — Vrátenie — Lehota —
Úroky — Započítanie — Zásady daňovej neutrality a propor-
cionalita — Ochrana legitímnej dôvery)*

(2011/C 194/06)

Jazyk konania: bulharčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciál-
neho konania**

Administrativen sad Sofia-grad

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Enel Maritsa Iztok 3 AD

Žalovaný: Direktor „Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto“ NAP